

**Zeitschrift:** Kultur und Politik : Zeitschrift für ökologische, soziale und wirtschaftliche Zusammenhänge

**Herausgeber:** Bioforum Schweiz

**Band:** 20 (1965)

**Heft:** 1

**Artikel:** Dorf im neuen Morgen : um eine neue Synthese von Stadt und Land

**Autor:** Braumann, Franz

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-890353>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Dorf im neuen Morgen

*Um eine neue Synthese von Stadt und Land*

Der Farmersohn Mac Peary kam in das Dorf als Austauschpraktikant aus dem mittleren Westen der USA. Es war für ihn ein fortschrittlicher, hochmechanisierter Bauernhof als Arbeitsplatz ausgesucht worden — wenn auch der Bauer Peter Jansen dem neuen Arbeiter, denn «Knecht» durfte man ihn wohl nicht mehr nennen, mit einiger Besorgnis entgegensaß. Jansens Hof lag vierzig Kilometer von der Stadt entfernt, und man mußte immerhin etwa eine Stunde mit Bahn oder Autobus fahren — wenn man auch mit dem eigenen Auto die Fahrtzeit etwas abkürzen konnte.

Als Mac eintraf, verstand er es, die Begegnung schnell fröhlich zu gestalten. Er fand die Stube «very nice», den Rinderstall «o k», die modernen Landmaschinen allerdings zum Teil als «plaything», als Spielzeug. Erst als er von der geringen Ausdehnung des Gutes erfuhr, zog er dieses Urteil gutmütig wieder zurück. Sie gingen auch über die Felder der hügeligen Landschaft. Jansen wies unbestimmt gegen Süden. «Und dort drüben liegt unsere Stadt — allerdings noch vierzig Kilometer weit.»

Mac lachte. «Das ist ja gleich hinterm Hügel — bei uns daheim waren es zweihundert; aber wir fühlten uns doch wie in der Stadt.»

«Wir nicht!» entgegnete Jansen etwas bitter.

Mac blickte den viel älteren Bauern, der leicht hätte sein Vater sein können, etwas betroffen an. «Warum fühlen Sie sich zurückgesetzt? Auch viele Menschen in der Stadt fühlen sich so.»

Die zwei ungleichen bäuerlichen Menschen gingen schweigend weiter und versuchten, jeder für sich, eine Begründung für die Auffassung des andern. Die Verstädterung, die mit dem Beginn des technischen Zeitalters vor bald hundert Jahren einsetzte, hatte der Stadt als dem ersten Nutznießer der Tech-

nik unverhältnismäßig mehr Vorteile als dem Landmenschen eingebracht. Die spürbaren Nachteile für die Stadt stellten sich erst allmählich ein: erhöhte Kosten für Versorgung und Wohnraum, weitgehende Zerstörung der Natur durch Verunreinigung von Luft und Wasser, immer stärkere Abschnürung von den für die Menschenwelt nun einmal notwendigen ungestörten Erholungsräumen und Ueberflutung mit Nervenreizen.

Wenn auch das Land von diesen Schäden für die menschliche Lebensentfaltung bis heute weitgehend verschont blieb, so würde dies doch selten als ein Vorteil angesehen, denn einen Nachteil, vor dem man verschont bleibt, beachtet man kaum. Die Zurücksetzung gegenüber der Stadt aber fängt dort an, wo der Landmensch, um das gleiche zu lernen, dieselben Bildungseinrichtungen wie Schulen, Kurse oder auch nur seinen Arbeitsplatz aufzusuchen, viel mehr Zeit, Kraft und Geld aufwenden muß. Die gleiche Berechtigung zur Teilnahme an den Gütern der Kultur sinkt proportional mit der steigenden Kilometerzahl, die der Landmensch von den zentralen Stätten, eben immer der Stadt, entfernt lebt. Daran ist nicht böser Wille der Stadt und auch nicht die Bildungsunfähigkeit des Landes schuld, sondern das unendlich schwer zu überwindende Beharrungsvermögen, so weiterzumachen, «wie es immer schon gewesen» war.

Aus dieser Haltung heraus ist die Auffassung vieler Menschen in der Stadt und auf dem Land zu verstehen, die Zukunft strebe immer größerer Menschenzusammenballung und einer einzigen Lebensform, eben der städtischen zu. Stadt, das sei Industrie, Dienstleistung und Verwaltung — und alles dies sei am rationellsten in der Zentralindustrie, der Ballung, der Schalthebelmethode.

Diese Auffassung hat solange seine scheinbare Gültigkeit, als der ununterbrochene Verschleiß und Menschenausfall in den zentralen Industrieräumen durch Nachschub aus dem weiten Land ausgeglichen wird, ja durch diesen sogar eine weitere Expansion auch bei den Berufen für die Dienstleistung und Verwaltung ermöglicht. Wo aber dieses Reservoir allmählich bis auf den Grund ausgeschöpft worden ist, dort steht fast über Nacht die Gefahr der Ueberfremdung auf. Die «eindeutige» Entwicklung nach einer einzigen Lebensform, der man

in den Zeiten des Wohlergehens so gerne als «unwiderstehlich» zugestimmt hatte, wandelt sich zur schleichenden Bedrohung.

Wer nicht von einem alten, weil so bequemen Schema befangen in die Zukunft blickt, dem wachsen neue Einsichten zu. Schon die Europäische Gemeindekonferenz in Straßburg rang sich zu der Erkenntnis durch, daß ein Aufstieg und kulturelles Leben nur innerhalb natürlicher Spannungen und im Wettbewerb wenigstens zweier großer Lebensformen, der ländlichen und der städtischen, möglich ist. Weder kann ein aufstrebendes und sich produktiv steigerndes Land ohne die Aufnahmestrukturen der Stadt gedeihen, noch kann diese ihren gesunden, blühenden Pulsschlag erhalten, ohne ein ihre gehobenen Lebensgüter und die eine noch ungebrochene Naturwelt suchenden Menschenmassen aufnehmendes Land.

Doch damit wurden nur gesunde Spannungen auf der äußeren Oberfläche des Lebens aufgezeigt. Die notwendigen aber auch notwendig zu überwindenden Spannungen reichen viel tiefer und zukunftentscheidender in die Entwicklung eines Volkes hinab. Das Leitbild der Industriegesellschaft formt sich an den modernen technischen und damit mechanischen Gegebenheiten. So wie jedes Produkt der Industrie vorbedacht und errechnet, aber auch rücksichtlos ausgeschieden wird, wenn es einmal mißlingt, so neigen auch ihre gesellschaftlichen Leitbilder immer wieder zur härtesten Intoleranz: Auch der Mensch muß so gemacht und geformt werden, daß er zuletzt nicht mehr ist als der zuverlässige und widerspruchslose Abnehmer der Produkte von Technik und Wirtschaft. Wer sich diesem Leitbild nicht anpaßt, ist hinderlich und störend.

Der Mensch außerhalb der Ballungszentren, auf dem Lande, im Dorf, im Markt, in der kleinen Stadt ist viel weniger «machbar». Vollends der Bauer anerkennt auch inmitten einer hochtechnisierten Landwirtschaft noch seine unlösbare Abhängigkeit von den Gesetzen der Natur. Er bleibt entscheidungsfrei, ob ihm dabei wohl ist oder ob er in Verkennung seiner Lage darunter leidet.

Und genau hier liegt die große Chance für das Dorf und das Land im neuen Morgen. Die Auflösung der alten Dorfverfassung, die daraus folgende Unsicherheit und Vereinsamung gerade der Aufgeschlossenen soll hineingeleitet werden in ein

neues kulturelles Selbstbewußtsein des Landes, aufgeschlossen den modernen Bildungsformen, aber verschlossen dem städtischen Trend zum «machbaren Einheitsmenschen». Wer hilft, den Raum des Landes neu und nach dessen eigenen Gesetzen zu ordnen, der kämpft nicht aussichtslos im Rückzug, sondern der baut an einer neuen, fruchtbaren Synthese von Stadt und Land. Zu diesem Erkennen braucht er auch Mut. Immer noch gilt das griechische Wort: «*Das Geheimnis der Freiheit ist Mut!*» —

Mac Peary, der Amerikaner, kehrte nach einem lehrreichen Jahr heim. Zum Abschied sagte er zum Bauer Jansen: «Ich habe erfahren, was eure Welt soviel reicher macht als die unsere, trotz allem Wohlstand: Es gibt Stadt und Land — in dieser Spannung liegt eure Anwartschaft auf Zukunft!»

Franz Braumann

## Kunst und Kitsch

im Bauernhause

Fritz Bohnenblust

Wer als Bauer nach schwerem Tagwerk noch zu lesen begeht, wird sich sicherheitshalber einem Stoff zuwenden, der ihn wach erhält. Ob das einer Aussprache über Kunst und ihre Falschmünzerei, den Kitsch, gelingen mag? Bise und Fausthandschuhe, eisklebrige Kettenringe, Stallarbeit — dagegen die Gestalt des Künstlers, wie man sich ihn gemeinhin vorstellt, meist lebensfremd, eine Art Schlafwandler sozusagen — paßt das zusammen, stehen sich hier nicht zwei Welten allzu fern?

*Handgreifliches* von guter Art soll uns eine Brücke schlagen helfen.

Eine Stabelle mit geschnitzter Rücklehne galt schon von alters her Bauersleuten als ein gar «kunstlig» gearbeitetes Stück. Eins von vielen. Wirklich: Unsere guten *Handwerker*, eingeschlossen Frauen und Mädchen als Närerinnen und Schneiderinnen, schufen schon früh kunstvolles Gebrauchsgut. Wie erfreuen uns